



## PEKABARAN.

dari Tapanoeli

### H. I. S. Sibolga.

Didalam kota dan maepoen diloearnya lagi banyak orang ber dengoeran jang dijampoeri tjemas, koeatir, jaitoe oleh sebab ingin sangat mengetahoei, diteri ma apa tiadakah anaknja jang soe dah dimintakannya boeat djadi moerid H.I.S. dikota ini pada awal cursus 1921—1922.

Lebih? sebab diantaranya ada jang dapat melihat dilain negeri, sebeloemnja sekolah di boeka, te tapi penentoean boeat penerima an moerid-moerid baharoe bagi H. I. S. soedah dimaaloeamkan le bih dahoeoe di atas soerat, kabar. Misalnja di-Medan.

Berhoeboeng dengan hal ini, satoe doea bapa dari anak-anak jang berhadjad djadi moerid H. I. S. dikota ini soedah ada berta nja kepada kita, kalau-kalau li san atau daftar ketentoean seba gai jang terseboet diatas soedah kita terima.

Sebabnja beloem termoeat da lam Hindia Sepakat kita, itoelah ada kentara sekali menjatakan jang lisan atau daftar sematjam terseboet beloem kita terima.

Poen sebagai memenehi peng harapannya mereka jang berha djat, baiklah kita toeroet menga toer pengharapan poela, agar Europeesche Schoolcommissie dikota ini, soedi nanti mengirimkan satoe salinan opgave kepada kan toor redactie kita. Moedah-moe dahan kalau soedah ada, tentoe sadja kita moeat dengar segera, sebab memang kita tahoe djoega opgave penerimaan moerid H. I. S. dikota ini ada sematjam keperloean djoega bepada orang banyak.

Boeat mendapat tahoenja Europeesche Schoolcommissie kita, djadilah selemba H. Sepakat ini sengadja kita sembahkan kepada toean Gewestelijk Secretaris, jang kita tahoe memang ada djadi sa toe anggota besar dari Europeesche Schoolcommissie dikota ini.

### BAHASA KITA.

Pembatja, kita tentoe banyak jang berasa soelit boeat mema hamkan bahasa? kita di Hindia Sepakat ini, tetapi itoe kesuelitan kita rasa boekan djadi salah nja Hindia Sepakat, melainkan salahnja diantara Pembatja koe rang paham akan bahasa Melajoe.

Mengingat beschaving (keso panan) kebangsaan, perloelah ki ta mempermoelia dan menghorma ti benar akan bahasa kita. Dan oleh sebab itoelah dengan sebo leh-bolehnya dalam H. Sepakat hanja kita moeat perkataan? Me lajoe jang sopan dan tertib.

Istimewa sebab lebih dalam pe ngetahoean kita akan bahasa da ri soeatoe bangsa, maka akan le bih dalam penghargaan dan ketjintaan kita kepada bangsa jang empoenja bahasa itoe.

Toelis-toelisan jang termoeat diatas soerat kabar, adalah pada hakekatnja mendjadi sematjam pembijaraan didalam soeatoe me djelis. Djadinja sebab kita memandang Hindia Sepakat ada se matjam medjelis tempat persida ngan pikiran dari pembatja, jang boediman dan terhormat, itoelah memaksa haloean kita seboleh-bolehnya moesti tetap dengan ber tjara pada bahasa Melajoe jang lebih haloes dan lebih moelia.

Ingatlah! Kalau kita sampai menampilkan perkataan-perkata an jang ta' senonoh (beroeapa na djis) dihalaman s. k. Hindia Sepakat ini, samaannya ada seoe m pama menista dan koerang meng hormati; dan atau koerang memaloei toean-toean Pembatja sen diri.

Lebih djoeh berasalah diri kita sendiri, bahwa aib sangat ke-

## BATIK HANDEL.

H. ANWAR bin NOTO

di

DJOKJAKARTA.

Soedagar besar dari roepa-roepa batik Djokja, per mintaan dikirim dengan rembours, barang jang ti da senang boleh toekar lain matjam.

### HARGA BATIK.

1 kodie kain pagi sore	harga f 120.-	sampai f 160.-
1 " " pandjang	" f 100.-	" f 150.-
1 " " saroeng	" f 70.-	" f 120.-
1 " " slapbroek	" f 60.-	" f 100.-
1 " " slendang	" f 60.-	" f 120.-
1 " " ikat kepala	" f 50.-	" f 100.-

djoega sedia barang jang aloes-aloes (batik ta ngan) harga dari f 10.- sampai f 50.- kain per potong.

Menoenggoe pesanan! (85)

## Mohamad Noerdin.

Batikhandel en Commissie agents BATAVIA-PAKODJAN Telegram adres: Noerdin Pako djan—Batavia.

Sedia berdagang segala matjam barang, batik, sanggoep boeat a toerkan pesanan dengan rapi, di mana didjalankan dengan pengi riman rembours.—Begitoe djoe ga boeat tolong penoehi kema oe annja segala orang jang pesan dengan djalan Commissi an.—Dari present Commissie ada dihiitoe mengeroet sepiantas dan sebiasanja.

Menoenggoe dengan hormat! (78)

Baroe kami terima

## Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna. FIRMA A. M. S. D. KONGSI (43 "M. DJALI" Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan TELEGRAM ADRES "DJALI".

pada soeatoe bangsa dengan menampilkan perkataannya jang tjemar-tjemar didalam soerat ka barnja, jang boleh dimisalkan sarbaannya ada djadi satoe me djelis jang dihadiri segala matjam bangsa.

Koerang moepaham akan ba hasa, menjebakkan kita koeat me noentoe; itoelah ada pekerdjaan jang moelia sekali.

—o—

Sambil mendermakan -1000.-

Berkatalah si Tiroe gelar Dja Toedosan sambil men dermakan 1000: „Meskipun boe kan boeat anakoe atau tjoetjoe koe kelak, tetapi besarlah hati koe apabila soedah berdiri nanti seboeah H.I.S. particulier di Si pirok, jang asalnja dengan sebab seroekoennja sesamakoe menja toekan tenaga dan pikirannya. Istimewa sebab telah koeketahoei bahwa pendirian H.I.S. itoe ke lak, sangat besar djasa dan bak tinja boeat negerikoe dan bangsa koe. Negerikoe djadi masjhoer dan bertoeah. Sedang bangsakoe dan semoea saudarakoe menda pat poedji dan nama jang haroean sampai dimana—mana“. (Demikianlah April kirim warta pa da kita.

—o—

### PEMBAJARAN WANG LANGGANAN.

Marcus Sitoemiang, Sibolga sam pai 14 Aug. '21;  
J. Bouwes Bavinck, Kota Nopan, id. 28 Jan. 1922;  
Mohd. Noer, Pakan Baroe, id. 16 Maart 1921;  
Galoeng, Tapan Naoeli, id. 31-Maart 1921;  
P. Poetera Bangsawan, Arnhemia, id. 30 April '21;  
Basa, Poelo Kajeé, id. 31 Juli 1921;  
Soetan Soilangon, Geroegoe, id. 30 Juni 1921;  
Mohd. Joengah, Selat Pandjang, id. 30 Juni 1921;  
G. J. Timmer, Sibolga, id. 21 Aug. 1921;  
Abd. Rachman, Marimboen Est. id. 15 Juli 1921;  
B.S.M. Habiaran Sr., Soengai Moe som, id. 21 Aug. '21;  
Roesoemah, Hinako, id. 21 Aug. '21;  
Soetan Mananti, Sibolga, id. 31 Maart '21;  
A. M. Mangr. Serimoeda, Ternate, id. 30 Juni '21;  
M. Salomo, Pahae, id. 15 Sept. 1921;  
Djaafar, Bengkalis, id. 30 Juni 1921;  
Mangr. Hoeala, Tg. Merah Est. id. 30 Juni 1921;  
H. Mohd. Tahir, Hapesong, id. 31 Mei 1921;  
M. E. Bongsóe, Soengai Merah Est, id. 15 Aug. '21;  
Or. Abdoel Rasjid, Penjaboengan, id. 30 Sept. '21;  
R. Soeleiman, Lagoe Boti, id. 2-Dec. 1921;  
Badoetorang, Sibolga, id. 30 Ju ni 1921;  
H. Mohd. Taib, id. id. 30 Ju ni 1921;  
St. Kanaekan, id. id. 30 Sept. 1921;  
Marah Mantjajo, id. id. 30 Sept. 1921;  
Djamaloedin, id. id. 30 Sept. 1921;  
Lelo Bongsoe, id. id. 30 Sept. 1921;  
H. Mohd. Sjoekoer, id. id. 30 Sept. 1921;  
Dja Baringin, id. id. 30 Sept. 1921;  
H. Abdoelrahim, id. id. 30 Sept. 1921;  
St. Pinajoengan, Sipirok, id. 31 Maart '21;  
Abdoeliatif, Loemoet, id. 30 Sept. 1921;  
Soetan Moelia Soadoeon, Koeta Tjane, id. 4 Dec. 1921;  
Lie Tek Hong, Sibolga, id. 30 Juni 1921;  
A. Hoeta Barat, id. id. 31 Maart 1921;

# „Good year“

Band mati boeat Vrachtauto dan band ngin

boeat auto keinderaan

Harga menoeroet Prijscourant dan

potong 10 %

Importeurs boeat Tapanoeli

HANDEL MAATSCHAPPIJ DELI ATJEH.

Dan boleh djoega dapat beli pada Ford Centrale Sibolga.

# „Briscoe“

Auto keinderaan boeat 5 orang.

harga f 4750.

IMPORTEURS HANDEL MAATSCHAPPIJ DELI ATJEH.

## „Saroeng boeat Njonjah-njonjah“

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

Boleh minta dengan rembours

Saroeng Njonjah pakai mas á f 10,— f 11,50, f 12,50

Saroeng Njonjah zonder mas á f 9,— f 10,— f 11,—

Djika minta jang kepala poetjoe harga jang pakai mas moelai dari f 15,— sampai f 20,— jang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ong-kost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Prijscourant, dikirim pertjoema

Dengan hormat

DT. BAGINDA RATOE.

Siloengkang S. W. K.

## Sang Mo Hotel.

dibelakang Tek Hong Bioscoop Sibolga.

Ini hotel baroe boeka. Sedia kamar tempat tidoer boeat orang menginap. Sedia makan dan djongos jang baik. Kebersihan dan kesenangan tetamoe boeat menginap ditangoeng dengan sempoe rna.

DE EIGENAAR.

76)

# Diberitahoeakan

Kepada sekalian toean-toean jang ada mempoenjai Vrachtauto, bahwa di

## Ford Centrale Sibolga.

telah diadakan PERSBAND memasoekkan dan mengeloearkan band Vrachauto.

Ongkost boeat:

Memasoekkan dan mengeloearkan boeat roda moeka  
f 7.50 dan boeat roda belakang f 15.

Dan Djikalau itoe band dibeli dari FORD CENTRALE

Ongkos terseboet diatas dibajar separoeh.

Boeat roda moeka dan roda belakang, boeat  
mengeloearkan sadja - f 5.

Memoedjikan dengan hormat

61)

# Ford Centrale.



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer  
discanteno d'cena. Rasanja enak dan keschatannja terpoedji, Dok-  
ter-dokter, soedah sampai tjoekoepp boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H  
KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA

(11)

Djaga

LUCTOR et EMERGO

SI BOLGA

Paboahon didongan panoboesi  
SABOEN POETI

DJAGA, OELANG TARPAOTO

alana adong na manggadis saboen na bontar na dos godang djana  
namartjap maropatsogi songon tjap ni

LUCTOR et EMERGO

na so dos kwaliteitna, na so binaen ni fabriek saboen di Si Bolga  
na martjap

LUCTOR et EMERGO.

„DJAGA!“

Saboen na bontar na binaen ni Luctor et Emergo matoemona di  
boelan Mei on martjap doea ragam

—I M A—

Tjap na maropat sogi na sasomalnai, alai pinagodang djana  
pinatakkas,

—DJANA—

Tjap na loendjoeng, marindoek ni soerat

„L. et E.“

asa disi mata ni ari bintjar.

„DJAGAI!“

Sandok saboen na bontar na so martjap songon na tardok digindjang  
ni on, naso binaen ni fabriek saboen Luctor et Emergo.

Oelang maoto hamoe, Patangkas aha na ni taboesan moene,  
oelang tolpoek rohamoeno, angke saboen ni fabriek

LUCTOR et EMERGO

na doemenggan ditano Tapian na Oeli on.

De vertegenwoordiger

LIE TEK HONG (89)

# Portland Cement jang paling baik

Tjap  Kerbau

TERISI DALAM TONG BESI BERATNJA 180 KILO  
Slamanja sedia

DI TOKO

## Handels Compagnie Padang Sibolga

Pintoe pentjarian zaman sekarang  
Siti Saedah en Moh: Joenoës  
Pasar Straat Sawah Loento.

No.	Description	f 7.50	f 10.50	f 17.50	f 20.55	perpotong
1	Saroeng tjorak samarinda moelai harga	7.50	10.50	17.50	20.55	perpotong
2	Saroeng tjorak Palembang	5.50	7.50	10.50	15.—	25.50 idem
3	Saroeng perampoean pakai kembang	7.50	10.50	12.50	15.—	25.50 idem
4	Saroeng berintik benang	4.50	5.50	7.50	10.—	17.50 idem
5	Saroeng tjorak boegis itam	7.50	10.50	15.50	20.—	idem
6	Saroeng tjorak palekat	5.50	7.50	10.50	15.—	idem
7	Saroeng bantal tidoer pakai kembang	0.85	1.50	2.50	5.—	idem
8	Salendang dari soetera lenen pakai kembang	3.50	4.75	6.50	10.50	idem
9	Sarbet (sapoetangan) soetera lenen roepa <sup>2</sup>	4.—	5.75	7.50	10.—	perdozijn
10	Sarbet (sapoetangan) benang katoen	2.50	3.75	5.—	6.75	idem
11	Sarbet (sapoetangan) benang katoen besar	7.50	10.—	12.50	15.—	idem
12	Kain gendong anak-anak roepa-roepa	1.75	2.25	3.75	5.—	6.75 perpotong
13	Kain badjoe perampoean benang lenen	4.00	5.50	6.50	11.50	per badjoe
14	Kain perampoean benang katoen	2.25	3.50	4.75	6.—	idem
15	Kain badjoe lelaki benang bola	6.50	10.—	13.50	15.—	idem
16	Kain badjoe lelaki benang lenen	0.—	15.—	20.—	25.—	idem
17	Kain mandi dari benang katoen	0.75	1.—	1.50	2.—	perpotong
18	Tafelloper medja marmer soetera lenen	1.50	2.25	2.75	3.50	idem
19	Tafelak medja makan katoen	5.50	6.75	10.—	12.50	idem
20	Tafelak medja boendar dari benang katoen	3.50	4.75	6.—	7.50	idem
21	Handoek kekoedoeng benang bolah	1.75	2.50	3.50	4.50	idem
	Toetoe pintoe (kain pintoe) jang bagoes	9.50	12.50	15.—	20.—	perpotong
	Tafelkleed met zijde geel gouddraad	9.50	11.50	17.50		
	Klein tafelkleed	8.50	10.50	16.50		
	Saroeng	10.50	15.50	25.—		
	Thee-tafelkleed	4.50	5.50	7.50		
	Tafellooper	3.50	4.50	6.50		
	Tafellooper (met brand)	4.—	5.50	7.50		
	Theewarmer	4.25	5.50	6.—		
	Kussen	2.50	3.50	4.50		
	Pantoffes	2.25	3.75	4.50		
	Tasch	2.—	2.75	3.25		
	Stoffen	1.75	3.75	4.25		
	Bedsprj met vogels verdiert zonder	4.50	6.50	8.50	10.50	
	Groot tafelkleed	5.50	6.50	12.50		
	Saroeng	6.—	7.50	10.50	15.—	
	Theetafelkleed	3.—	4.50	5.50		
	Tafellooper	1.75	2.50	3.25		
	Kussen	2.25	3.25	4.50		
	Tasch	1.75	2.25	3.—		
	Kussensloopen	2.—	2.50	3.25		
	Groot katoenen tafelkleed	5.50	6.50	9.50	12.50	
	Klein katoenen tafelkleed	3.50	5.—	6.50		
	Katoenen Kussen	1.50	2.25	3.25		
	Salendang (gendong anak <sup>2</sup> )	2.50	4.50	6.50		
	Kleine servet van katoen per dozijn	2.50	3.50	5.50		
	Groote " " " " "	3.50	4.50	6.50		
	Kleine " " " lenen "	4.50	5.75	7.50		
	Groote " " " " "	5.25	6.50	8.50		

Langganan jang soedah melakoekan barang lebih dari f 100.— akan dianoegerahkan 1 he-lai salendang<sup>2</sup> soetera lenen jang harga f 7.50.

Er zijn nog andere goederen, die niet zijn genoemd. Als de goederen zijn bestelbaar zijn Segala pesanan bisa dikirim dengan rembours dan pesanan jang lebih dari pada f 100.— atau kirim oang lebih doeloe f 50.— segala ongkos kita kasi prij.  
Pesanan tembakau Loento lain djalan; kalau tidak kirim oewang lebih doeloe saparo harga tidak bisa dikaboelkan No. 1 à f 17.50 No. 2 à f 12.50 No. 3 à f 10.— tiap-tiap seratoes lemping.  
Tembakau Pajacombo harga seperti dibawah ini.  
No. 1 à f 4.— No. 2 à f 3.— No. 3 à f 2.25 No. 4 à f 1.75 satoe lemping.  
N. B. ini harga beloem bisa kita tetapkan, terkadang boleh djadi toeroenan boleh djadi poela naik sebab bergantoeng kepada harga benang jang datang dari Europa.

Menoenggoe dengan hormat

Moh: Joenoës & Co.

[69

**ADIL MANDAILING**  
B A T I K H A N D E L No. 64  
P A D A N G.

Sedia segala roepa<sup>2</sup> barang Batik keloearan Peka longan, Soerabaja, Lassam Toel. Agoeng, Solo dan Bavia, Djokja dan l.l. seperti Saroeng<sup>2</sup>, kain, pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong, Djokja dan Pecalongan, pendeknja, barang siapa dari toean, jang soeka berdagang barang, batik keloearan tanah Djawa, tjobalah pesan pada adres jang diatas, moedahan apa, nanti barang, jang tertoeelis dalam lijst pesanan toean, dengan senang hari kita kaboelkan.

Djoega kalau toean, soeka barang Palicat atau mantoek, kirim wang lebih dahoeloe, kita ambil Commis-sie tjoeama 1%. Pesanan barang, batik dikirim dengan rembours.

Beginitoelah soepaja toean, taoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

TELEGRAM ADRES

Adil Padang.

26)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja.

Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoe pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,

SOERABAYA.

[44

Chabar baroe, chabar perloe!

apa itoe?

MIHOYA HOTEL.

MIHOYA RESTAURANT jang selama ini disebelah Tek Hong Bioscope, sekarang soedah diboeka mendjadi Hotel sedia tempat menginap, dan semoea keadaannja ditang goeng siap dan netjis, menjenangkan bagai penompang.

Silakanlah persaksikan

DEIGNAAR.

(82

# Hindia Sepakat

lembar kedoea  
Sabtoe 11 Juni 1921 No. 64

## NOERHAIDAH.

Soedara Noerhaidah binti Manngaradja Bengan jang soedah kita kabarkan tempoh hari ada ma soek menghadap kepada toean Directeur Onderwijs dikota ini, akan sekarang telah njata bahwa ia diterima mendjadi moerid pada Normalschool perempuan di—Mr. Cornelis.

Disana akan moelai masoek be ladjar pada tanggal 20 boelan ini; sedang Noerhaidah akan berangkat dari sini pada tanggal 15, dimana dengan perantaran ajahdannya (engkoe cipier dikota ini).

Kekerasan hati soedara Noerhaidah itoe patoet dipoedji; sebab kendetipoen tadija ia soe dah sebagai dienjahkan sumpah dari Normalschool perempuan di—Padang Pandjang, tetapi ma sih diihtiarkannya djoega soepa ja peladjarannya djangan sampai terbelengkalai.

Kepada orang toea, toean Manngaradja Bengan, kita oetjapkan horaas! Moedah—moedahan selaloe waras! Sebab toean ini meskipoen soedah bertitel nenek, tetapi nafsoe dan kemaoeannya ti daklah terikat oleh pengaroeh ka oem koeno.

Salamatlah soedara Noerhaidah! Sampailah jang dimaksoed kesana itoe!

Hindia Sepakat kita toeroet mendo'akan.

## NASEHAT.

(Kiriman Madonna)  
—Berakit-rakit kehoeloe, berenang, ketapian. Tahankan bersakit dahoele, soepaja beroleh kesenangan kemoedian.  
—Dari sadikit-kesedikit lamalama djadi boekit. Memangnja lidoep senang selaloe soelit sebab diatas doenia senantiasa soempapama berakit.

—Kalau soenggoeh engkau berani, tiada oesah engkau poedjikan atau toendjoekkan dirimoe sendiri, tetapi memadailah dengan sebab orang melihat atas ketangkasan dan kebidjanmoe dalam sebarang pekerdjaan jang engkau pertangoengi tentang kesoennggoehan dan kebenarannya.

—Kalau soenggoeh engkau berilmoe dan pandai, tiada oesah engkau taboerkan bitjarmoe boe et menarik lidahnja lain orang soepaja membenarkan apa jang engkau akoekan dan poedjikan diatas dirimoe. Tetapi kentarah kelak kepada orang banjak dengan sebab djalang hanja menjaksikan kepada kelakoean, tertib dan perboeanmoe sendiri diselaloe hari; baik dalam roemah tanggamoed sendiri dan baik diluaranja.

### —o— PEBMAJARAN WANG LANGGANAN.

Chef der P.H.Mij., Sbg.	id.	30
Juni 1921;		
J. M. Volkenaar,	id.	30
Juni 1921;		
Abdoel Gatoer,	id.	30
Juni 1921;		
Pako,	id.	30
Juni 1921;		
Poelning,	id.	30
Juni 1921;		
A.M. Haroen,	id.	30
Sept. 1921;		
Gho Kaij Eng,	id.	30
Juni 1921;		
Lauhenapessy,	id.	30
Juni 1921;		
Lie Sie Tjeng,	id.	31
Maart 1921;		
O.E. Hoeta Galoeng,	id.	31
Mei 1921;		
St. Nan Kajo,	id.	30
Juni 1921;		

### Pemandangan.

Boeat adanja merajakan aidilfitri dikota ini beloem boleh dikatakan begitoe mengasjikkan hati. Tjahaja hari dan tjahaja kegiatan ada meroepakan mendoeng, inilah soedah ta' heran; sebab dimasa ini sedang djang kit berdjangkit penjakit kantong.

### KABAR—KAPAL.

14 Juni-S. S. Camphuys, ke-Baroed, Singkel, Sinabang, T.Toean, Meulaboh, Tjalang, Oelee Lheue, Sabang, Penang, Singapoera, dan Tandjoeng Pandan.  
15 Juni S.S. Van Noort, ke Padang, benkoelen, Kroe, Teloeok Betoeng, dan Batavia.

## "PEMBERITAHOEAN"

DISEBABKAN banjarknja kabar jang mendatang-datang, tahoe dari pihak siapa, jang sama sekali, tidak meenakkan boeat kita, maka soedah mendjadi terpaksa, dan berasa perloe kita mem permaaloemkan:

BAHWA atas permintaan kita sendiri, dan sesoedah "BERKEJCLASAN" satoe sama lain, dengan Acte "NOTARIS" "B. TERKUILE" di SOURABAYA, bertanggal 3 MEI 1921 n° 20- saja jang beatanda dibawah ini, telah "BERENTI" dari "Mhd: ALIE" glr: "Dja Amir Hamzah" Mandailinger PADANG.

TIADA sesoatoenja lagi, jang kami masih beloem bereskan, malah se-"ANTERONJA" jang termasoek kepada "HAK-HAKNJA" soedah "BERES", dan kami satoe sama lain soedah "BERAKAD". Bage orang jang berasa perloe mae taoe perkara ini, kalau di-MINTAK, kita nanti dengan senang hati soeka kasi taoe lebih djoech, den gan soerat tertoeop atau kalau perloe dengan SOERAT-KIRIMAN, kita moest diini COURANT.

"Mhd: JOENoes" Mandailinger.  
Sourabaya 30 Mei 1921. (105)

## Hadji Mochtar Mandailing

gent Commissie & Batik Handel

DJOKJAKARTA.

Mempoenjai banjak langganan entero Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik di tanggoeng bagoes, kalau kirim wang dahoele di poengoeet Commissie tjoemah 1 1/2 %.

Toean-toean soedagar boeh tjobak, tentoe dapat oentoeng.

(62)

## PERABOT TOELIS!

BARANG BAGOES! HARGA PANTAS!

bermatjam-matjam tempat dawat  
bermatjam-matjam pinsil (potlood)  
bermatjam-matjam tangkaj pena  
bermatjam-matjam karet (penghapoes)  
bermatjam-matjam pena  
bermatjam-matjam vloedrukkers  
mistar (rolpitjak) dari wadja  
" " " " " kajoe  
Dan lain-lain.

[Masih banjak jang beloem diseboetkan]

elakan datang boeat persaksikan

N. V. H. M. BOEKH. en DRUK.  
KEMADJOEAN BANGSA.

## Kanoen & Moehamad Lilah Siloengkang S. w. k.

Djoeal segala roepa-roepa barang tenoenan Siloengkang sedjati boleh dapat pesan Rembours pada kami poenja adres seperti jang terseboet dibawah ini.

Toetoeop baki dari lenen zonder goud	f	2.—	p.	pot
Bakal badjoe djas dari lenen	f	10	p.	djas
Bakal badjoe djas dari benang	"	7.50	"	per djas
Bangkoeng (ikat pinggang p. soedah beranak)	"	2.50	"	per pot.
Ankin	"	2.50	"	"
Handoek kekoedoeng dari benang Gadjah	"	1.75	"	3.75
Saroeng berintik benang	"	3.50	"	6.40
Saroeng pr. zaman sekarang kembang roos	"	8.50	"	15.50
Selendang auto " sekarang " " koepoe-koepoe	"	4.50	"	6.50
" " " " " " " " " "	"	4.50	"	8.50
" " " " " " " " " "	"	0.90	"	1.50
Saroeng bantal tidoer pakai kembang	"	4.—	"	7.50
Kepala sprij gambar boeroeng	"	8.50	"	17.50
Saroeng perempuan benang mas	"	1.75	"	3.50
Selendang gondong anak-anak koekat sekali	"	7.75	"	15.50
Saroeng tjorak Palembang boeat lelaki	"	9.50	"	15.—
Saroeng tjorak Samarinda dari mastoeli	"	0.75	"	1.25
Kain mandi	"	5.50	"	7.50
Taplak medja makan	"	3.50	"	5.50
Taplak medja boender	"	2.25	"	4.15
Bekal kantoeng perempuan	"	1.75	"	3.50
Tefellooper medja marmer	"	1.60	"	3.50
Bantal koersi	"	9.50	"	14.50
Taplak medja boendar kembang benar mas	"	2.50	"	4.25
Bekal badjoe perempuan benang biasa	"	4.50	"	8.50
" " " " " " " " " "	"	4.50	"	6.50
" " " " " " " " " "	"	2.50	"	4.50
Serbet dari benang biasa	"	5.50	"	9.50
" " " " " " " " " "	"	6.50	"	8.50
Sorban boeat orang-orang Hadji zaman sekarang	"	2.75	"	4.50
Tali kelamboe dari lenen en paar	"	17.50	"	22.50
Kain pintoe dari benang matjam-majam kembang	"	"	"	"
Saroeng perempuan kepala poetjoek batik	"	17.50	"	22.50
" " " " " " " " " "	"	"	"	"
" " " " " " " " " "	"	"	"	"

Kanoen & Moehamad Lilah  
SILOENKANG S. w. k.

81]

## MOHD JASIN.

Batikhandel en Commissie  
Agent  
Batavia  
pf. et pr. 1 Sjawal 1339.

### Mengoetjabkan slamat hari raja.

Bagi sekalian toean-toean serta sahabat kenalan jang tidak ada terima saja poenja kartjis.

Demikian djoega kepada sekalian toean-toean jang soedah mengirim kartjis pada saja, lantaran oeroesan ada banjak djadilah tidak sempat saja balas dengan kartjis, djadi inilah boeat ganti-nja saja mengoetjab banjak terima kasih.

Diharap sama-sama sehat afiat hendaknja.

MOHAMAD ACHIR glr LELO  
BONGSOE.  
SIBOLGA. (106)

### MAOE DJOE WAL

Satoe mesin auto Ford,  
masih baik.

Dan roepa-roepa onderdeelen jang boleh beli satoe-satoe.

Pieter, Hapesong. (104)

Letter zetter drukkerij  
„Kemadjoean Bangsa“  
pf. 1 Sjawal 1339.

Dja Endar Bongsoe  
handelaar Sibolga.  
pf et pr. 1 Sjawal 1339.

A. Moesa nasoetion.  
b/d Soehamy  
Sibolga.  
pf. et pr. 1 Sjawal 1339.

Sjarif Nasoetion.  
Soehamy  
Sibolga.  
pf. 1 Sjawal 1339.

M. a. Samboet  
crani Pahamij  
pf. et pr. 1 Sjawal 1339.

A. M. Soetan Indera.  
hoofd der school  
Goenoeng Sitoli.  
pf et pr. 1 Sjawal 1339.

A.M. Mangaradja Hoeta  
Cogar.  
pf et pr 1 Sjawal 1339.

Mengoetjabkan selamat hari  
Raja.  
1 Sjawal 1339

Otani & Co. Sibolga.

SAOERAT GLR. MARAH RAMBE.  
Inl. klerk b/d Tolrechten.  
Sibolga.  
pf et pr 1 Sjawal 1339.

Hadji Mattahir.  
handelaar - Sibolga.  
pf et pr 1 Sjawal 1339.

Mengoetjabkan dan membalas oetjapan selamat hari raja 1 Sjawal 1339.

Hadji Abdool Madjid-Medan.

MOHD. ALI & MOHD.  
ACHIR. Sibolga  
p.f. et p.r. 1 Sjawal 1339

A. M. Haroen.  
Sibolga.

pf et pr 1 Sjawal 1339.

## Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah  
tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli

Batikhandel en Commissie Agent  
Batavia.

Oentoek keperluan bangsa, dan goena kemadjoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoekan hal itoe telah sengadja kita bekerdja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroesnja berlangganan dengan soedagar<sup>2</sup> batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanlah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perankoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasam en hitam, kain pandjang tjaoel balas, dan perankoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong<sup>2</sup> pela perankoemoen dan soga, kompong<sup>2</sup> tjaoelnja, dan salendang<sup>2</sup>, tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dar 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjoeleop tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang<sup>2</sup> jang diseboet diatas ini pesanlah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeang lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Rembours. Tetapi kalau tarico<sup>2</sup> dan tjita<sup>2</sup> en koemango<sup>2</sup>, mesti lebih dehoeloe oeangnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39)

TELEGRAM ADRES:

Jasin Batavia.

### Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.

Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA<sup>2</sup> TIMBACO DAN NIPAH PA-  
LEMBANG.

LAGI MATJAM<sup>2</sup> BARANG MAKANAN DAN LAIN<sup>2</sup> BA-  
RANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NA-  
MANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang binaan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang<sup>2</sup>, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, bakal pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih deoeloe kepada adres diatas. (30)

„M. H. JOENOS“ MANDAILINGER.

Sasak 2 - SOERABAJA.

SPECIAL.

Commissie dari perkara  
batiek keloearan

„LA SAM.“

Tjari harga moerah.

Haloes en kasar selamanja sedia

MINTAKLAH keterangan lebih djaoeh pada kita, dengan berikoetkan 1 Frc: dari FO 12 1/2, kita nanti kasi balasan, dan kasi keterangan seperloenja.

Silakanlah tjobak, perkara harga kalah dari laen orang.

Telgr:

83)

„MOHAMAD JOENOS“

## Perniagaan di Batavia

Commission agent boeat segala  
roepa barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Man  
dailing Batavia.

Kiriman commissie percent menoe-  
roet biasa.

Pesanan reimbours direken paling  
moerah.

Saja menoenngoe toean poenja pe-  
sanana walapoen reimbours. 28

## E. IMANSJAH.

TENOENAN FABRIEK & COMMISSION AGENT.

SAMARINDA -- KOETEI (BORNEO)

BERNIAGA BESAR DARI KAIN-KAIN TENOENAN SAMARINDA.

Selamanja kami ada sedia banjak bermatjam-matjam sarong tenoenan anak negeri Samarinda, jang disoekai orang zaman sekarang dan telah terkenal seloeroeh Hindia pembikinannja, kami a toer dengan rapi, dan kami sediakan beberapa toekang tenoen jang pandai-pandai, kami poenja keloearansarong Samarinda, jang asli boekan tiroean, lagi ditenoen sendiri dibenoea Samarinda boekan tenoenan benoea lain-lain, lagi soeteranja kami tanggoeng soetera Shanghai jang toelen, boekan soetera mastoeli kwa liteit No. 1, 2 dan 3 tiada bertjampoer benang, dan tjeloepnja kami tanggoeng tiada loentoer, silakanlah toean saksikan kami poenja pengloearan, pesan dengan kami poenja adres, dari tjoraknja seboetkan sadja matjam apa sadja soeka, kami ada sedia tjoekeop. Seperti, itam, idjo, chocolate, poetih, biroe, koffie, merah, oengoe, koening, enz. enz. harga per lembar moelai f 35.— f 37.50 f 40.— f 45.— f 50.— f 60.— dan f 70.— kita poenja keloearan dan harga nja boleh terai sadja sama lain<sup>2</sup> dagang

Djoega kami ada sedia saroeng Samarinda, jang ditenoen dibe lain-lain, (boekan keloearan Samarinda jaitoe soetera mastoeli harga moelai tiap sehelai f 28.— sampai f 30.— warnanja roepa-roepa, pesanan selamanja kami atoeer dengan post reimbours, saroenng jang tiada disoekai dia poenja tjorak of warna, boleh toekar lain matjam dengan tiada ada potongan apa-apa.

Pryscourant dan keterangan lain-lain boleh minta' pertjoema.

Menoenggoe pesanan saudara dengan hormat,

Langgan jang setia boleh dapat crediet.

Djoega boleh dapat pada agent:

Datoe Radja Penghoeloe & Zoon Padang.

Suleiman Elravee Acheen Street Penang.

Alfrai Ali Alkatri Bandar Neira.

S. Awad bin Abdullah bin Sjiban Malang.

Ali bin Djamil Teharoe (Amboine)

Rachimin moeka sekolah Tjikini Ketjil Weltevreden.

Abdul Gani Handelaar Djailolo (Ternate).

Hadji Nasir 14 Tang Lin Rood Singapoera.

Badoetorang glr marah Saleh Sibolga.

H. Abdulraman & Moesah Tandjong Balai

Mas Arkan Ijs depot Soerabaja.

K. HADJI OESMAN BATAVIA.

75

## M. T. SHARIBIN

General Merchant & Commission Agent  
Solo, Makasser en Padang

Selamanja kita ada djadi pengirim jang paling besar dari segala roepa batiks keloearan tanah Djawa, teroetama sel ali batiks keloearan SOLO.

Soeuh berpoeloe tahoen kita berlangganan dengan saudagar-saudagar jang ternama antero: tanah DJAWA, SUMATRA, CELEBES, BORNEO, BALI, LOMBOK, TIMOER, enz. Selamanja kita membikin oentoeng besar dan kesenangan jang penoeh pada kita poenja langganan<sup>2</sup>.

Djoega kita ada berdagang besar dari segala roepa MOESLIN, BALATJOE dan KATJI. Sedia djoega roepa-roepa TJET batiks.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

Adres kawat:

SHARIBIN, SOLO.

ALIB, MAKASSER.

ARIFIN, PADANG.

72)